



WZ-50 D



WZ-30 D



WZ-100



WZ-30

WZ-30 D

WZ-50

WZ-50 D

WZ-100

WZ-100 D

İÇİNDEKİLER

1. Güvenlik Talimatları	3
2. Ambalaj ve İçerik	4
3. Kurulum	5
4. Makinenin Kullanımı	7
5. Makinenin Teknik Özellikleri	9
6. Temizlik	10
7. Sorun Çözme	11

TEKNİK DESTEK İÇİN İLETİŞİM KURDUĞUNUZDA
AŞAĞIDAKİ SERİ NUMARASINI BELİRTİNİZ

1. Güvenlik Talimatları



**MAKİNEİNİZİN MONTAJINDAN VE KULLANIMINDAN ÖNCE AŞAĞIDAKİ
MADDELERİ DİKKATLİCE OKUYUNUZ.**

**MAKİNEİNİN KAPAKLARINI AÇMADAN ÖNCE ELEKTRİK BAĞLANTILARININ
KESİLDİĞİNDEN EMİN OLUN.**

**YANLIŞ KURULUMUN VE UYGUN OLMAYAN BAĞLANTILARIN YARALANMAYA
VE HASARA SEBEBİYET VERECEĞİNİ UNUTMAYIN.**

KASITLI HASAR, DİKKATSİZLİK NEDENİYLE HASAR, BU KILAVUZDA BELİRTİLEN

UYGULAMALARIN YAPILMAMASI, MAKİNEYE YETKİSİZ KİŞİLERİN MÜDAHELESİ DURUMLARINDA GARANTİ GEÇERSİZ OLACAKTIR.

SU YUMUŞATICISI KULLANILMAMASI VEYA YANLIŞ KULLANILMASI İLE KİREÇ ÇÖZÜCÜLERİN KULLANILMASI DURUMUNDA ORTAYA ÇIKABİLECEK ZARARLAR GARANTİ KAPSAMI DIŞINDADIR.

MAKİNEİNİN MONTAJI, BAKIMI İLE ÜZERİNDE YAPILACAK MODİFİKASYONLAR YETKİLİ SERVİS TARAFINDAN YAPILMALIDIR.

MAKİNE SADECE EĞİTİMLİ PERSONEL TARAFINDAN KULLANILMALIDIR.

MEYDANA GELEBİLECEK HER TÜRLÜ HATA DURUMUNDA TÜM ELEKTRİK VE SU BAĞLANTILARININ KESİLMESİ GEREKMEKTE VE SERVİS TALEBİNDE BULUNULMALIDIR.

2. Ambalaj ve İçerik

Ürünü ambalajından çıkartırken uygun aletler kullanınız. Ürünün taşınması ve ambalajının soyulması sırasında yaralanmaları önlemek amacıyla uygun koruyucu ekipman kullanın.

Ürünün paketlenmesinde kullanılmış her türlü ambalaj atığını mümkün olduğunca geri dönüşüm konteynerlerine atmanız çevre açısından daha faydalı olacaktır.

Ambalajın içerisinde cihazın haricinde şunlar bulunmaktadır:

- 2 adet büyük sepet (WZ-100, WZ-100 D,WZ-50 ve WZ-50 D modelleri için)
- 1 adet bardak yıkama tel sepeti ve tel aparatı (WZ-30, WZ-30 D modeli için)
- 1 adet temiz su giriş hortumu (Cihazın içerisinde bulunmakta olup servis tarafından bağlanır.)
- 1 adet drenaj hortumu (Cihazın içerisinde bulunmakta olup servis tarafından bağlanır.)
- 1 adet Montaj ve Kullanım Kılavuzu (Müşteride kalacaktır.)

3. Kurulum

Cihazın kurulumundan önce makinenin çalışacağı yerde şunların önceden hazırlanmış olması gerekmektedir:

- WZ-100, WZ-100 D modeli cihaz 380Volt ve WZ 50, WZ-50 D, WZ 30 ile WZ-30 D modeli cihazlar ise 220 Volt ile çalıştığından, elektrik şebekesinin bu özelliğe sahip olduğu doğrulanmalıdır.
- 5x2,5 mm TTR elektrik kablosu cihazın yerleştirileceği yere kadar çekilmiş olmalı ve cihazın bağlanabilmesi için ucunda en az 3 metre kullanılabilir mesafesi olmalıdır. Ambalaj içerisinde ayrıca bir elektrik kablosu bulunmamaktadır. (WZ-100, WZ-100 D modeli için)
- Cihazın bağlanacağı ana sigorta 30mA kaçak akım rölesine sahip olmalıdır.

- Sabit tesisatta, tüm kutuplarda kontak aralığı 3 mm olan besleme devresinden ayırma tertibatı bulunmalıdır.
- **CİHAZIN BAĞLANACAĞI ELEKTRİK HATTI UYGUN TOPRAKLAMAYA SAHİP OLMALIDIR. CİHAZIN TOPRAKSIZ ÇALIŞTIRILMASI VEYA YETERSİZ TOPRAKLAMA SONUCU ORTAYA ÇIKACAK HASARLARDA ÜRETİCİ SORUMLULUK KABUL ETMEMEKTEDİR.**
- Cihazın bağlanacağı elektrik hattı üzerinde, cihazın üzerinde belirtilen en yüksek akım değerine uygun sigorta kullanılmalıdır. (Trifaze/Monofaze güç için faz başı 32A sigorta)
- Cihazın çalışacağı yerin arkasındaki duvarda $\frac{3}{4}$ " su tesisatı çekilmiş olmalı ve ucunda $\frac{3}{4}$ " vana takılmış olmalıdır. Makinenin durulama sistemi şebeke su basıncı ile çalıştığından tesisatta kesinlikle kaçak bulunmaması gerekmektedir.
- Makinenizin uzun ömürlü olması ve özellikle rezistanslarının olumsuz etkilenmemesi açısından, cihaz mutlaka kireçsiz su (tatlı su) kaynağına bağlı olmalıdır. Kireç durumu bilinmeyen veya kireçli su bulunan bölgelerde su yumuşatma cihazı kullanılması gerekmektedir.
- Cihaza girecek temiz su +4°C ile +55°C sıcaklık aralığında bulunmalıdır. Daha düşük veya daha yüksek sıcaklıktaki su makinenize zarar verebileceği gibi yıkama performansını olumsuz etkileyecektir.
- Cihaza girecek suyun basıncı, makinenin kullanılacağı bölgeye göre değişiklik gösterebilmektedir. Montaj esnasında makineye girecek su basıncı mutlaka ölçülmelidir. Ölçülen değerlere göre aşağıdaki işlemler mutlaka gerçekleştirilmelidir:

Ölçülen Basınç Değeri	Uygulanacak İşlem
0 - 2 bar arası	Hidrofor takılmalıdır.
2 - 4 bar arası	Ek bir işleme gerek yoktur.
4 bar ve üstü	Basınç düşürücü valf kullanılmalıdır.

Yukarıda bahsedilen uygulamaların yapılmaması durumunda yıkama performansı olumsuz etkilenecektir.

- Cihazın çalışacağı alanda, yerde veya duvarda su gideri bulunmalıdır. Cihazda dahili drenaj pompası var ise, gider yer seviyesinden 600 mm yükseklikten daha yukarıda bulunmadığı sürece kullanıma uygundur. Eğer drenaj pompası olmayan bir model kullanıyorsanız giderin yer seviyesinde bulunması gerekmektedir.
- Cihazın kazanı 55°C ve su tankı ise 85°C sıcaklıkta çalışacak şekilde ayarlanmıştır. Yıkama performansının etkilenmemesi için bu değerlerin termostatlardan kesinlikle değiştirilmemesi gerekmektedir.

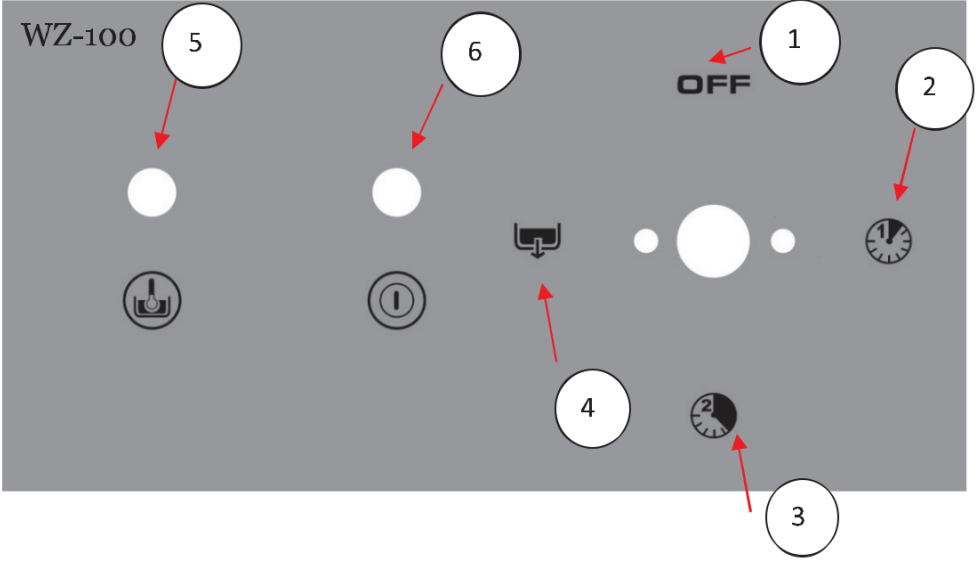
4. Makinenin Kullanımı

Endüstriyel tip bulaşık makineleri seri şekilde bulaşık yıkanan yerler için ekonomik ve hızlı olması amacıyla tasarlanılmışlardır. Bu nedenle ev tipi makinelere göre farklılıklar göstermektedirler.

Endüstriyel tip bulaşık makinelerinin yıkama performansları harici etkenlere de bağlıdır. Kullanılan kimyasalların kalitesi, su giriş sıcaklığı, su giriş basıncı, su sertliği vb.

Makinenizin uzun ömürlü ve yıkama sonuçlarının iyi olması için suyunuzdaki kireç seviyesini mutlaka kontrol ettirin. Suyunuz kireçli ise mutlaka su yumuşatma cihazı kullanınız.

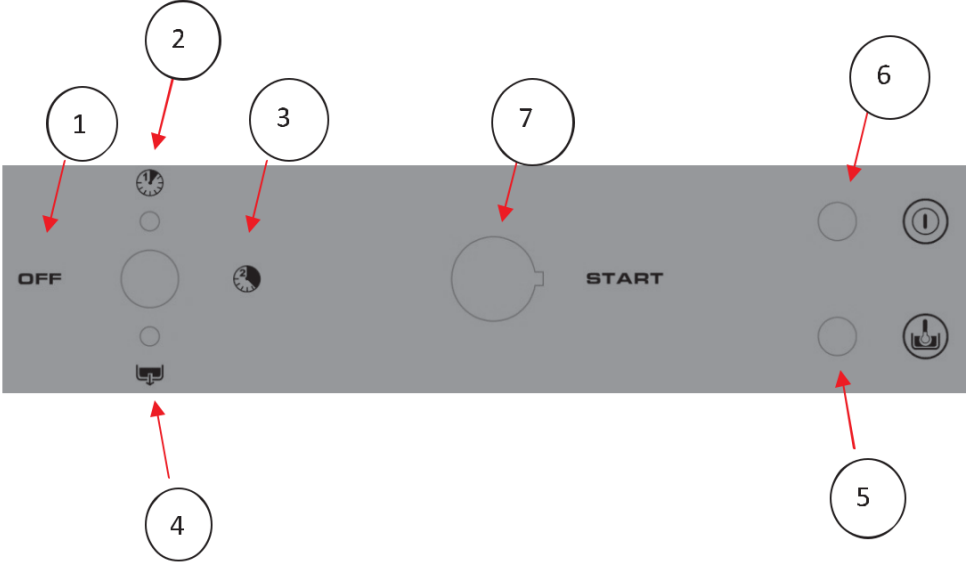
WZ-100; WZ-100 D MODELİ İÇİN ÖN PANEL:



Numaralandırılmış kısımları açıklamak gerekirse (WZ-100; WZ-100 D modeli için):

1. Cihazı kapatma konumu
2. Kısa program konumu
3. Uzun program konumu
4. Drenaj konumu (Sadece drenaj pompalı modellerde)
5. Su ısıtmanın tamamlandığını gösteren sinyal lambası
6. Makineye elektrik enerjisi girdiğini gösteren sinyal lambası

WZ-30, WZ-30 D ve WZ-50, WZ-50 D MODELLERİ İÇİN ÖN PANEL:



Numaralandırılmış kısımları açıklamak gerekirse (WZ-30,WZ-30 Dve WZ-50, WZ-50 Dmodelleri için):

1. Cihaz kapatma konumu.
2. Kısa program konumu.
3. Uzun program konumu.
4. Su boşaltma konumu.
5. Su ısıtmanın tamamlandığını gösteren sinyal lambası.
6. Makineye elektrik enerjisi girdiğini gösteren sinyal lambası.
7. Yıkama çevrimi başlatma butonu. Komutator drenaj pozisyonundayken basılı tutulduğu sürece makine drenaj yapar.

Makinenin kullanımı:

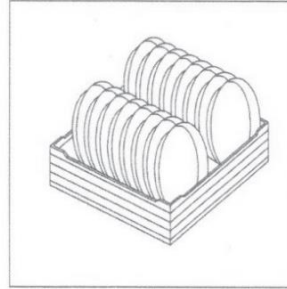
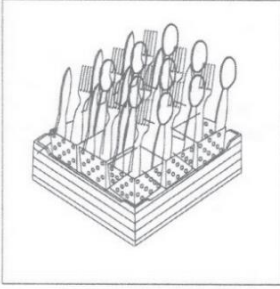
Makineniz seri çalışmak üzere tasarlandığından uzun süre kullanılmayacağı durumlarda (örneğin gün sonu gibi) mutlaka kapalı konumda (1) tutunuz.

Makineyi kullanmaya başlamadan önce, ilk yıkama öncesinde bir süre rezistansların suyu ısıtması beklenmelidir. Tamamen soğuk veya yeni su almış makinenin ısıtma süreci yaklaşık 30-45 dakika sürmektedir. Isıtma sürecini başlatmak için makinenin düğmesini (2) veya (3) konumuna almanız gerekmektedir. Isıtma tamamlandığında (5) numaralı yeşil sinyal lambası yanarak size makinenin kullanıma hazır olduğunu bildirmektedir.

Isıtmayı tamamlamış makinenizi kullanmak için sepeti makine içerisine yerleştirip kapağı kapatınız. Kapağı kapattığınız anda seçtiğiniz programa göre yıkama başlamaktadır (WZ-100, WZ-100 D modeli için). WZ-30, WZ-30 D ve WZ-50, WZ-50 D modellerinde kapak kapatıldıktan sonra (7) numaralı start tuşuna basılması gerekmektedir. Yıkamanın ardından 5 saniyelik bekleme sürecinden sonra durulama otomatik olarak başlamaktadır. Yıkama esnasında kapak açıldığında, yıkama otomatik olarak durmaktadır ve program kaldığı yerden devam edemez. Kapak tekrar kapatıldığında yıkama en baştan başlar.

Makinedeki suyu boşaltmak için anahtar (4) numaralı konuma getirilir. WZ-30, WZ-30 D ve WZ-50, WZ-50 D modellerinde ayrıca (7) start tuşuna basılı tutulması zorunludur. Aksi halde makine su boşaltma yapmaz. Bu sadece drenaj pompalı

modellerde mevcuttur. Drenaj pompasız modellerde bu konumda makine herhangi bir fonksiyon yapmaz. Drenaja başlamadan önce makine içerisinde bulunan tapayı çıkartmayı unutmayın. Drenaj bittiğinde ise makinenizi yeniden kullanmadan önce tapayı tekrardan yerine takın. Makinenizin suyu boşaldığında drenaj işlemini mutlaka anahtardan sonlandırın, makinenin drenaj işleminin uzun süre susuz çalışmasına izin vermeyin.



Sepet Yerleşimleri

5. Makinenin Teknik Özellikleri

WZ-100 ve WZ-100 D modeli için:

Genişlik	690 mm
Derinlik	800 mm
Maksimum Yükseklik	1950 mm
Sepet Kapasitesi	500x500 (mm)
Sepet Tabak Kapasitesi	18
Maksimum Giriş Ağız Yüksekliği	420 mm
Ağırlık	90 kg
Dahili Deterjan Pompası	Opsiyonel
Dahili Parlatıcı Pompası	Opsiyonel

Endüstriyel Bulaşık Makineleri - Industrial Dishwashers
Montaj ve Kullanım Kılavuzu - Installation and User's Guide

Dahili Drenaj Pompası	Opsiyonel
Saatte Maksimum Sepet Kapasitesi	40
Yıkama Süreleri	90-180 sn
Su Giriş Bağlantısı	3/4"
Su Giriş Basıncı (min-maks)	2-4 bar
Su Giriş Akış Hızı (min-maks)	3,5 litre/dakika
Çalışma Voltajı	380V/50-60Hz/3N
Maksimum Güç Tüketimi	14,1kW
Küvet Rezistansı	4,5kW
Boiler Rezistansı	9kW
Yıkama Pompası	650W
Yıkama Pompası Kapasitesi	220 litre/dakika
Küvet Kapasitesi	45 litre
Boiler Kapasitesi	7 litre
Küvet Çalışma Sıcaklığı	55 °C
Boiler Çalışma Sıcaklığı	85 °C

WZ-50 ve WZ-50 D modeli için:

Genişlik	585 mm
Derinlik	650 mm
Yükseklik	840 mm
Sepet Kapasitesi	500x500 (mm)
Sepet Tabak Kapasitesi	18
Maksimum Giriş Ağız Yüksekliği	330 mm
Ağırlık	60 kg
Dahili Deterjan Pompası	Opsiyonel
Dahili Parlatıcı Pompası	Opsiyonel

Endüstriyel Bulaşık Makineleri - IndustrialDishwashers
Montaj ve Kullanım Kılavuzu - Installation and User's Guide

Dahili Drenaj Pompası	Var
Saatte Maksimum Sepet Kapasitesi	30
Yıkama Süreleri	120-180 sn
Su Giriş Bağlantısı	3/4"
Su Giriş Basıncı (min-maks)	2-4 bar
Su Giriş Akış Hızı (min-maks)	3,5 litre/dakika
Çalışma Voltajı	220/50-60Hz
Maksimum Güç Tüketimi	5,1kW
Küvet Rezistansı	3,0kW
Boiler Rezistansı	4,5kW
Yıkama Pompası	650W
Yıkama Pompası Kapasitesi	220 litre/dakika
Küvet Kapasitesi	18 litre
Boiler Kapasitesi	7 litre
Küvet Çalışma Sıcaklığı	55 °C
Boiler Çalışma Sıcaklığı	85 °C

WZ-30 ve WZ- 30 Dmodeli için:

Genişlik	490 mm
Derinlik	560 mm
Yükseklik	780 mm
Sepet Kapasitesi	400x400 (mm)
Maksimum Giriş Ağız Yüksekliği	290 mm
Ağırlık	43,5 kg
Dahili Deterjan Pompası	Opsiyonel
Dahili Parlatıcı Pompası	Opsiyonel
Dahili Drenaj Pompası	Var

Saatte Maksimum Sepet Kapasitesi	30
Yıkama Süreleri	120-180 sn
Su Giriş Bağlantısı	3/4"
Su Giriş Basıncı (min-maks)	2-4 bar
Su Giriş Akış Hızı (min-maks)	3,5 litre/dakika
Çalışma Voltajı	220V/50-60Hz
Maksimum Güç Tüketimi	4,8kW
Küvet Rezistansı	1,8kW
Boiler Rezistansı	4,5kW
Yıkama Pompası	260W
Küvet Kapasitesi	10,5 litre
Boiler Kapasitesi	5,5 litre
Küvet Çalışma Sıcaklığı	55°C
Boiler Çalışma Sıcaklığı	85 °C

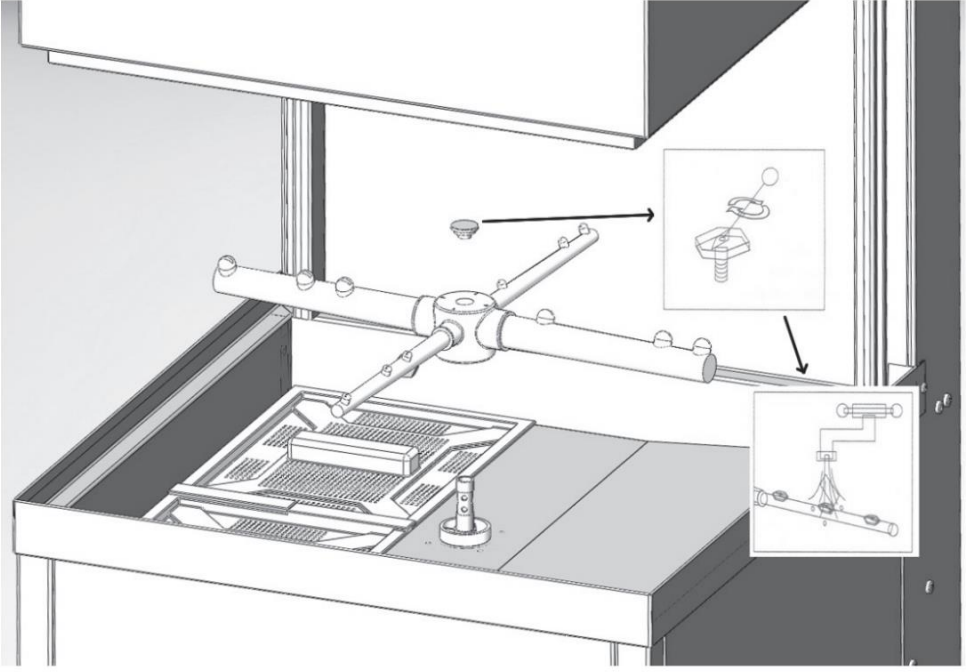
6. Temizlik

Aşağıda belirtilen şartlarda temizlik yapılmadığı takdirde kendinize zarar verebileceğinizi ve bunun yanı sıra makinenizin aksamlarına ve görünüşüne de olumsuz etkilerde bulunabileceğinizi unutmayın.

- Temizlik öncesi makineyi mutlaka kapatın ve elektrik bağlantısını şebekeden ayırın.
- Klor bazlı kimyasallar veya çamaşır suyu kesinlikle kullanmayın.
- Basıncılı su ile yıkama yapmayınız.
- Makinenin içini veya dışını hortum ile yıkamayınız.

- Yıkama kollarının tıkanığı tespit edildiğinde, göbek vidalarını sökerek kolları çıkartın ve sıcak su ile memelere tersten su vererek açılmalarını sağlayın.Yerine tekrar yerleştirmeden önce soğuk sudan geçirin.
- Filtrelerin temizliğinde sıcak su kullanın. Yerine tekrar yerleştirmeden önce soğuk sudan geçirin.
- Makinenin iç temizliği sırasında makine içerisinde bulunabilecek cam veya tabak kırıkları gibi sivri nesnelere karşı dikkatli olun.
- Makinenizin dış temizliğin önce kuru bir bezle yapın. Ardından yüzeyleri sadece paslanmaz yüzey temizleyicileri ile silin.

Aşağıda makinenin yıkama kollarının temizliğine ait yönlendirici şekiller bulunmaktadır:



7. Sorun Çözme

Herhangi bir sorun ile karşılaştığınızda yetkili servisi aramadan önce lütfen aşağıdakileri gözden geçirin.

- Makineye su ve elektrik girişi olduğunu doğrulayın.
- Deterjan ve parlatici seviyenizi kontrol edin.
- Gider tapasının yerine oturduğundan emin olun.
- Drenaj pompasının filtresinin tıkanık olup olmadığını kontrol edin.

Endüstriyel Bulaşık Makineleri - Industrial Dishwashers
Montaj ve Kullanım Kılavuzu - Installation and User's Guide

<u>Sorun</u>	<u>Olası Çözümler</u>
• Cihaz su almıyor. • Cihaz yıkamaya geçmiyor. • Cihaz durulama yapmıyor.	• Su vanasının açık olduğunu kontrol edin. • Su giriş hortumunun tıkanık olmadığını veya katlanmadığını doğrulayın. • Güç lambasının yandığını doğrulayın. • Makinedeki tüm suyu boşaltıp tekrardan su aldırın.
• Cihaz yavaş su alıyor.	• Su giriş vanasının tamamen açık olduğundan emin olun. • Su basıncının minimum 2 bar olduğunu doğrulayın. • Durulama kollarının tıkanık olmadığından emin olun. • Su giriş hortumunun tıkanık veya katlanmış olmadığını kontrol edin.
• Cihaz ısıtma yapmıyor.	• Cihazın suyunu tamamen boşaltıp tekrardan su aldırın. • Giriş su sıcaklığının belirtilen değerler arasında olduğundan emin olun. • Küvetteki su seviyesini kontrol edin. • Rezistans arızası olabilir, teknik servisi arayın.
• Cihaz su boşaltmıyor.	• Drenaj öncesi küvetteki tapayı yerinden çıkartmayı unutmayın.
• Yıkama performansı düşük.	• Deterjan ve parlatıcı kimyasallarının kaliteli olduğundan

	emin olun ve seviyelerini kontrol edin. • Yıkama kolları tıkanık ise mutlaka temizleyin. • Tüm filtreleri temizleyin. • Su basıncını kontrol edin. • Tabaklardaki kaba kirleri almadan makineye yerleştirmeyin. • Makineniz fabrika çıkışında bardak yıkamak için özel olarak ayarlanmamıştır. Uzun vadede bardaklarda izler ve lekeler oluşabilir. • Bulaşıklarda kalacak izler kireç nedeniyle oluşabilir. Yumuşatıcı kullanmak gerekebilir. • Yumuşatıcı kullanıyorsanız, tuz veya kimyasal seviyesini kontrol edin.
• Makine gereğinden fazla su alıyor.	• Tüm suyu boşaltın ve tekrardan su aldırın. • Tüm filtreleri temizleyin. • Tapa veya giderlerin tıkanık olmadığından emin olun. • Drenaj pompası filtresini temizleyin. • Tüm bunlara rağmen makine su almayı kesmiyorsa, elektrik ve su bağlantılarını kesin ve servis çağırın.

WZ-30

WZ-30 D

WZ-50

WZ-50 D

WZ-100

WZ-100 D

ENGLISH

TABLE OF CONTENTS

1. Safety Instructions	3
2. Packaging and Contents	4
3. Installation	5
4. Use of device	7
5. Technical Specifications of Device	10
6. Cleaning	11
7. Troubleshooting	13

1. Safety Instructions



PLEASE READ FOLLOWING TEXT BEFORE INSTALLATION AND USE OF YOUR DEVICE.

MAKE SURE THAT ELECTRIC CONNECTIONS OF DEVICE IS DISCONNECTED BEFORE OPENING DOOR OF DEVICE.

NOTE THAT FAULTY INSTALLATION AND INAPPROPRIATE CONNECTIONS CAUSE PHYSICAL INJURY AND DAMAGE.

WARRANTY IS INVALID IN CASE OF INTENTIONAL DAMAGE, DAMAGE BECAUSE OF CARELESSNESS, FAILURE TO MAKE APPLICATIONS AS SPECIFIED IN THIS MANUAL, AND INTERVENTION OF UNAUTHORIZED PERSONS TO THIS DEVICE.

WARRANTY EXCLUDES DAMAGES TO BE OCCURRED BECAUSE OF FAILURE TO USE WATER SOFTENING AGENT OR IMPROPER USE AND USE OF DESCALING AGENT.

THE MODIFICATIONS TO BE MADE ON INSTALLATION AND MAINTENANCE OF DEVICE MUST BE MADE BY AUTHORIZED SERVICE.

DEVICE ONLY MUST BE USED BY TRAINED PERSONNEL.

IN CASE OF ALL KIND OF FAULT TO BE OCCURRED, ALL ELECTRIC AND WATER CONNECTIONS MUST BE DISCONNECTED AND SERVICE MUST BE DEMANDED.

2. Packaging and Content

Use proper tools while you are removing package. Use proper protective equipment in order to avoid injuries during handling and removing package.

It is very beneficial for environment to discard all kind of package waste used for packaging product to the recycling containers as much as possible.

Package includes following items in addition to device:

- 2 large baskets (WZ-100, WZ-100 D, WZ-50 ve WZ-50 D)
- 1 glass washing basket and glass plate organizer (WZ-30, WZ-30 D)
- 1 clean water inlet hose (It is in the device, and is connected by the service.)
- 1 drainage hose (It is in the device, and is connected by the service.)
- 1 Installation and Operation Manual (Customer keeps it.)

3. Installation

Before installation of device, it is required to prepare following at the place where device operates:

- Because device operates in 380Volts (WZ-100, WZ-100 D)or 220 Volts (WZ 50, WZ-50 D, WZ 30 and WZ-30 D)confirm that electric network has this feature.
- 5x2,5 mm TTR electric cable must be drawn to the point where device is placed, and at least 3 meter useable distance must have in order to connect device. There is no additional electric cable in package. (WZ-100, WZ-100 D only)
- The main fuse to which device is connected must have 30mAresidual current relay.
- There must be separation fitting from the supply circuit of which contact range is 3 mm in all poles in fixed installation.
- **THE ELECTRIC LINE TO WHICH DEVICE IS CONNECTED MUST HAVE PROPER GROUNDING. MANUFACTURER DOES NOT ASSUME ANY RESPONSIBILITIES FOR DAMAGES TO BE OCCURRED AS A RESULT OF INSUFFICIENT GROUNDING OR FAILURE TO OPERATE DEVICE WITHOUT GROUNDING.**
- Fuse must be used suitable for highest current value as specified on the device on the electric line to which device will be connected. (32A fuse per phase for bothtriphase and monophasecurrent)
- ¾" water installation must be drawn on the wall behind the point where device operates, and ¾" valve must be placed. Since rinsing system of device operates with network water pressure, there must be no leakage on the installation.

- The device must be connected to the limeless water (fresh water) source since device has long life and especially its resistance isn't adversely affected. Water softening device must be used on the regions where lime condition is unknown or lime water is present.
- The clean water entering to device must have temperature of +4°C to +55°C. Water having less or more temperatures might give damage to your device, and also adversely affects dishwashing performance.
- The pressure of device entering to the device can vary according to the region at which device is used. Water pressure entering to the device must be measured at the moment of installation. According to the measured values, following procedures must be realized:

Measured Pressure Value	Procedure
Between 0 - 2 bar	Water pump must be installed.
Between 2 - 4 bar	No need for an additional procedure.
4 bar and more	Pressure reducing valve must be used.

In case of failure to make applications mentioned above, dishwashing performance must be adversely affected.

- There must be water outlet at the area, ground or wall where device operates. Because device has internal drainage pump, outlet is suitable for use as long as it is not higher than 600 mm from floor. If you are using a machine without drain pump, then the water outlet must be on ground level.
- Boiler of device must be adjusted to operate at 55°C and water tank at 85°C. These values must not be changed from thermostats in order to avoid affecting dishwashing performance.

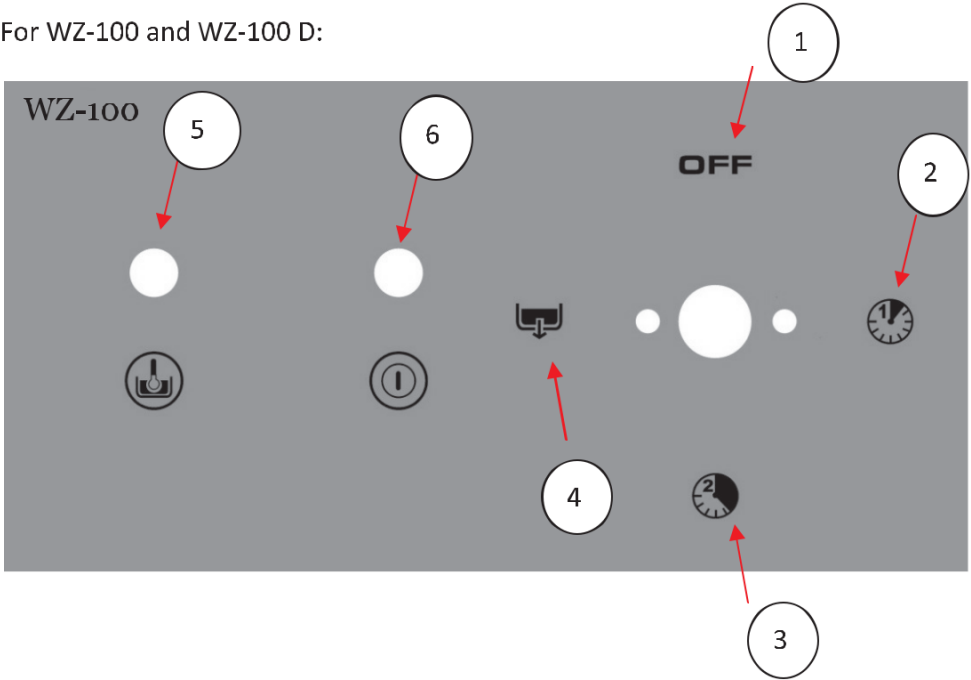
4. Use of Device

The industrial type dishwashers are designed for serial dishwashing places in economical and rapid manner. For this reason, it differs from house type dishwashers.

Dishwashing performance of industrial type dishwasher depends on external factors. Quality of the used chemicals, water inlet temperature, water inlet pressure, water hardness etc.

Please check lime level of water in order to have long life of your device and good dishwashing results. Use water softening device if your water is limewater.

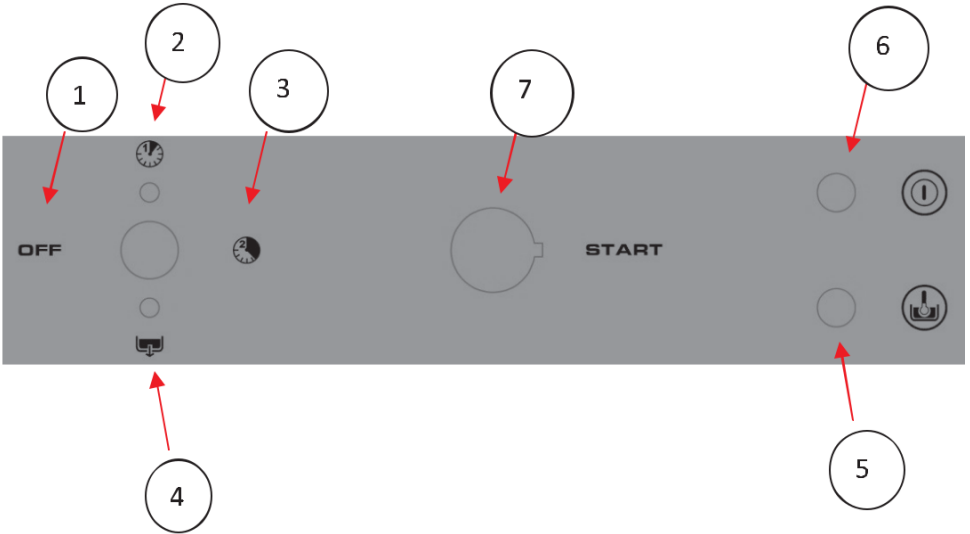
For WZ-100 and WZ-100 D:



If we explain the numbered parts (for WZ-100 and WZ-100 D):

1. Position to switch off device
2. Position of short program
3. Position of long program
4. Drainage program (Only machines with drain pump)
5. Signal lamp showing that water heating is completed
6. Signal lamp showing that electric power enters to device

For WZ-30,WZ- 30 D and WZ-50, WZ-50 D:



If we explain the numbered sections (for WZ-30, WZ-30 D and WZ-50, WZ-50 D):

1. Closed position of the device.
2. Short program position.
3. Long program position.
4. Location of the drain.
5. Signal lamp indicating the completion of the water heating.
6. Showing the signal light into electrical energy machine.
7. Wash cycle start button. When in drain mode, this switch must be pressed until full drainage.

Use of device:

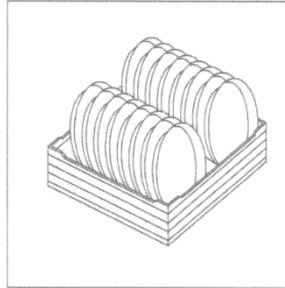
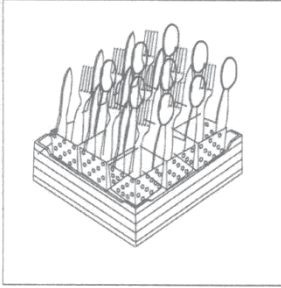
Because your device is designed to operate serially, switch off the device (1) in case you don't use device long term (for example end of the day).

Before start to use device, wait awhile for resistance to heat water before first dishwashing. The heating time of device that is complete cold or newly taken water takes approximately 30-45 minutes. You must switch button of device to (2) or (3) in order to start heating. When heating is completed, no (5) green signal lamp illuminates, inform you that device is ready for use.

In order to use device of which heating is completed, put basket inside device and close door. The dishwashing is started according to the program you select when you close the door (for WZ-100, WZ-100 D only). For WZ-30, WZ-30 D and WZ-50, WZ-50 D models, in order to start wash cycle the switch (7) must be pressed. The rinsing automatically starts after dishwashing following 5 seconds

of waiting time. When door is opened at the moment of dishwashing, the dishwashing automatically stops, and program doesn't continue from the point it remains. The dishwashing starts from the beginning when door is reclosed.

Switch the button to position (4) in order to discharge the water. For WZ-30, WZ-30 D ve WZ-50, WZ-50 D models the switch (7) must be pressed and hold until water fully drained. This switch does nothing for the machines without drain pump. Before start drainage, don't forget to remove tap inside device. When drainage is completed, insert tap again to its place before use of device. When water of device is discharged, terminate drainage process from switch; do not let drainage process of device without water long time.



Basket placements

5. Technical specification of device

For WZ-100 ve WZ-100 D model:

Width	690 mm
Depth	800 mm
Maximum height	1950 mm
Basket capacity	500x500 (mm)
Basket plate capacity	18
Maximum Height of Inlet	420 mm
Weight	90 kg
Internal Detergent Pump	Optional
Internal Rinse aid Pump	Optional
Internal Drainage Pump	Optional
Maximum Basket Capacity per hour	40
Dishwashing time	90-180 sec
Water Inlet Connection	3/4"
Water Inlet Pressure (min-max)	2-4 bar
Water Inlet Flow Rate (min-max)	3,5 liter/minute
Operation Voltage	380V/50-60Hz/3N
Maximum Power Consumption	14,1kW
Tub resistance	4,5kW
Boiler resistance	9kW
Dishwashing pump	650W
Dishwashing pump capacity	220 liter/minute
Tub capacity	45 liter
Boiler capacity	7 liter
Tube operation temperature	55 °C
Boiler operation temperature	85 °C

For WZ-50 ve WZ-50 D Model:

Width	585 mm
Depth	650 mm
High	840 mm
BasketCapacity	500x500 (mm)
BasketPlateCapacity	18
MaximumHeight ofmouth	330 mm
Weight	60 kg
BuiltDetergent Pump	Opsiyonel
Built Shine Pump	Opsiyonel
InternalDrainage Pump	Available
Capacityper hourMaximumCart	30
washing time	120-180 sec.
WaterInlet Connection	3/4"
WaterInlet Pressure(min-max)	2-4 bar
Water InletFlow Rate(min-max)	3,5liter/minutes
Operating Voltage	220V/50-60Hz
Max Power Consumption	5,1kW
TubResistance	3,0kW
BoilerRezistance	4,5kW
WashingPomp	650W
WashingPompCapacity	220 liter/minutes
TubCapacity	18liter
BoilerCapacity	7 liter
TubOperating Temperature	55 °C
BoilerOperating Temperature	85 °C

For WZ-30 ve WZ-30 D model:

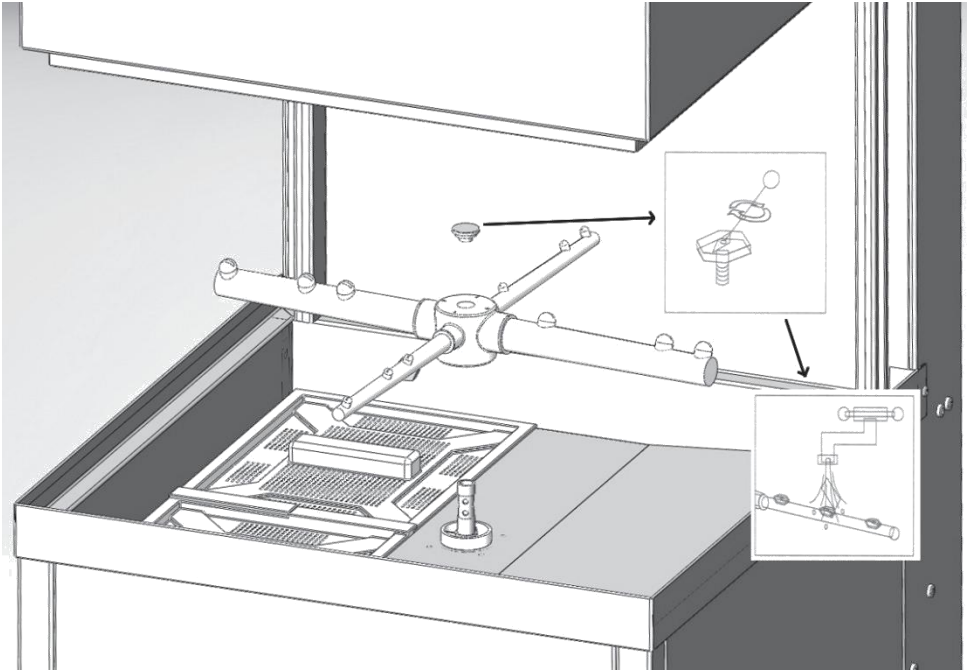
Width	490 mm
Depth	560 mm
High	780 mm
BasketCapacity	400x400 (mm)
BasketPlateCapacity	18
MaximumHeight ofmouth	290 mm
Weight	43,5 kg
BuiltDetergent Pump	Optional
Built Shine Pump	Optional
InternalDrainage Pump	Available
Capacityper hourMaximumCart	30
washing time	120-180 sec.
WaterInlet Connection	3/4"
WaterInlet Pressure(min-max)	2-4 bar
Water InletFlow Rate(min-max)	3,5liter/minutes
Operating Voltage	220V/50-60Hz
Max Power Consumption	4,8kW
TankResistance	1,8kW
BoilerResistance	4,5kW
WashingPomp	260W
Tank Capacity	10,5liter
BoilerCapacity	5,5liter
TankOperating Temperature	60°C
BoilerOperating Temperature	65 °C

6. Cleaning

Note that in case of failure to make cleaning as set out below, you can damage yourself, and in addition to this, you can adversely affect part and appearance of device.

- Before cleaning, switch off the device and disconnect the mains electricity supply.
- Do not use chlorine-based chemicals or bleach.
- Do not make dishwashing with pressurized water.
- Do not wash inside and outside device with hose.
- When you notice that dishwashing arms are blocked, unscrew housing screws and remove arms, and give water to the nozzles with hot water from reverse, and make them open. Put it under cold water before placing it to its place.
- Use hot water in cleaning filters. Put it under cold water before placing it to its place.
- Be careful to the sharp objects such as glass or plate breaks inside device during internal cleaning of device.
- Make exterior cleaning of device with dry fabric. Then wipe surfaces with stainless surface cleaners.

The directing shape regarding cleaning of dishwashing arms of device is as follows:



7. Troubleshooting

When you encounter any problem, please check following before you call the authorized service.

- Confirm that there is water and electric inlet to the device.
- Check your detergent and rinse aid level.
- Make sure that outlet plug fits its place.
- Check whether or not drainage pump filter is blocked.

<u>Problem</u>	<u>Possible Solutions</u>
• Device doesn't take water. • Device doesn't make dishwashing. • Device doesn't make rinsing.	• Check if water valve is open. • Confirm if water inlet house is not blocked or bended. • Confirm if power lamp illuminates. • Discharge all water inside device and fill water back.
• Device slowly takes water.	• Make sure that water inlet valve is fully open. • Confirm that water pressure is minimum 2 bars. • Make sure that rinsing arms are not blocked. • Check if water inlet hose is not blocked or bended.
• Device doesn't make heating.	• Discharge all water inside device and fill water back. • Make sure that water inlet temperature is in between specified values. • Check water level in tube. • Resistance failure, call technical service.

Endüstriyel Bulaşık Makineleri - IndustrialDishwashers
Montaj ve Kullanım Kılavuzu - Installation and User's Guide

• Device doesn't discharge water.	• Make sure that you remove the plug in tube before drainage.
• Low dishwashing performance.	• Make sure that detergent and rinse aid is of high-quality, and check their levels. • If dishwashing arms are blocked, clean thoroughly. • Clean all filters. • Check water pressure. • Don't place plates in device before removing any coarse dirt. • Your device is not designed for washing glass at the outlet of factory. In long term, there might be marks and stains on glass. • The marks on the dishes might occur due to lime. It is required to use softening agent. • Check salt or chemical level if you use softening agent.
• Device takes water more than sufficient amount.	• Discharge all water inside device and fill water back. • Clean all filters. • Make sure that plug or outlet is not blocked. • Clean filter of drainage pump. • If device doesn't stop taking water despite of all this, disconnect electric and water connections and call the service.

NOT: _____

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

NOT: _____

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

